

# BRAMSÖN

Design Nicolas Cortolezzis



## NEDERLANDS

### Voor het eerste gebruik

Spoel de parasolvoet af met water om los betonstof te verwijderen.

### Belangrijk

Het beton in de parasolvoet kan reageren op verschillende houtsoorten (b.v. eucalyptus) en verkleuringen veroorzaken als de voet op een houten ondergrond wordt gezet. Neem contact op met de leverancier van de ondergrond waar de parasolvoet op zal worden gezet om te controleren of de kans bestaat dat het hout verkleurt. Acacia en onder druk geïmpregneerd hout reageren niet op het beton.

## SUOMI

### Ennen käyttöönottoa

Huuhtele auringonvarjon jalka vedellä betonipölyn poistamiseksi.

### Tärkeää

Auringonvarjon betonijalka saattaa reagoida tiettyjen puulajien (esim. eukalyptuksen) kanssa ja aiheuttaa värjäytymiä puiseen alustaan/lattiaan. Kysy värjäytymien välttämiseksi alustan/lattian valmistajalta, reagoiko alusta/lattia betonin kanssa. Akasia ja painekyllästetty puu eivät värjäydy betonisen jalan vaikutuksesta.

## ITALIANO

### Prima di usare il prodotto per la prima volta

Sciacqua con acqua la base dell'ombrellone per eliminare la polvere di calcestruzzo.

### Importante

Il calcestruzzo nella base dell'ombrellone può reagire negativamente con alcuni tipi di legno (per esempio l'eucalipto), causando una perdita di colore se collocato su una superficie in legno. Per evitare il rischio di scolorimento, rivolgiti al fornitore della tua superficie in legno per assicurarti che questa sia compatibile con il calcestruzzo. L'acacia e il legno trattato a pressione con creosoto non scoloriscono a contatto con il calcestruzzo.

## ENGLISH

### Before first use

Rinse the parasol base with water to remove concrete dust.

### Important

The concrete in the parasol base may react adversely with certain types of wood (e.g. eucalyptus), resulting in discolouration if placed on a wood decking. Contact the supplier of your decking to be sure it is compatible with concrete to avoid any risk of discolouration. Acacia and pressure-creosoted wood are two types of wood that will not discolour from contact with concrete.

## DANSK

### Før brug

Skyll parasolfoden med vand for at fjerne betonstøv.

### VIGITGT!

Betonen i parasolfoden kan reagere på bestemte træsorter, f.eks. eukalyptus, og det kan give misfarvning, hvis foden placeres på en træterrasse. For at undgå misfarvning kan du kontakte leverandøren af træterrassen for at finde ud af, om træet kan tåle kontakt med beton. Akacietræ og træ, der er trykbehandlet med kreosot, bliver ikke misfarvet af kontakt med beton.

## SVENSKA

### Före första användning

Spola av parasollfoten med vatten för att få bort löst betongdamm.

### Viktigt

Betongen i parasollfoten kan reagera med vissa sorters trä (t.ex. eukalyptus) och orsaka missfärgningar om den placeras på ett underlag av trä. Kontakta din återförsäljare av underlaget som parasollfoten ska placeras på för att kontrollera om det finns risk för missfärgning av träet. Akacia och tryckimpregnerat trä reagerar inte med betongen.

## MAGYAR

### Első használat előtt

A napernyő talpat öblítsd ki vízzel, hogy eltávolítsd a lerakódott koszt.

### Fontos

A napernyő talpban lévő beton reakcióba léphet bizonyos típusú fa anyagokkal (pld. eucalyptus), és ezáltal elszínezheti azokat, például ha fa borítású helyen haszálod a terméket. Ezért mindig vizsgáld meg, hogy a terméket lehet-e használni azon a típusú anyagon/fán. Az akác és a nyomással, kreozottal telített fát nem színezi el a beton.

## DEUTSCH

### Vor der ersten Benutzung

Den Sonnenschirmfuß mit Wasser abspülen, um losen Betonstaub zu entfernen.

### Wichtig

Der Beton des Sonnenschirmfußes kann bei einigen Holzarten (z.B. Eukalyptus) Verfärbungen hervorrufen, wenn man ihn auf diese Holzoberflächen stellt. Um sicherzustellen, dass keine Verfärbungsgefahr besteht, bitte mit dem Lieferanten des Bodenbelags Kontakt aufnehmen. Akazien- und druckimprägniertes Holz reagieren nicht in der genannten Weise.

## ÍSLENSKA

### Fyrir fyrstu notkun

Skolið sóhlífarsökkulinn með vatni til að hreinsa burt steypuryk.

### Mikilvægt

Steypan í sóhlífarsökklinum getur brugðist neikvætt við ákveðnum viðartegundum (t.d. tröllatré) sem veldur upplitun á pallaefni. Ráðfærðu þig við aðilann sem seldi þér pallaefnið til að vera viss um að það henti með steypu til að koma í vef fyrir upplitun. Akasíuviður og víður með kreósóta eru tvær viðartegundir sem uppllistast ekki vegna steypu.

## ČESKY

### Před prvním použitím

Propláchněte podstavec slunečnicku vodou, abyste odstranili prach.

### Důležité

Beton v podstavci slunečnicku může s jistými typy dřeva (např. eukalyptem) zreagovat a zbarvit se v případě, že ho umístíte na dřevěnou podložku. Zkontaktujte dodvatele podložky a ujistěte se, zda se s betonem snáší dobře. Vhodné jsou např. akát a dehtované dřevo.

## POLSKI

### Przed pierwszym użyciem

Oplucz podstawę parasola wodą, aby usunąć pył betonowy.

### Ważne

Beton w podstawie parasola może powodować odbarwienie pewnych rodzajów drewna (np. drewna eukaliptusowego) w przypadku ustawienia produktu na podłożu z takiego materiału. Skontaktuj się z dostawcą drewna i dowiedz się, jak reaguje ono na beton. Akacja oraz drewno impregnowane ciśnieniowo nie odbarwią się w kontakcie z betonem.

## FRANÇAIS

### Avant utilisation

Rincer le pied du parasol à l'eau pour enlever la poussière du béton.

### Important

En contact avec certains types de sols en bois, le béton du pied du parasol peut provoquer des altérations sous forme de décoloration. Contactez le fournisseur de votre terrasse pour vous assurer que le bois est compatible avec le béton. Le bois d'acacia et les bois mélaminés traités avec de la créosote ne craignent pas la décoloration en contact avec le béton.

## NORSK

### Før bruk

Skyll parasollfoten med vann for å fjerne betongstøv.

### Viktig

Betongen i parasollfoten kan reagere med visse tresorter, som eukalyptus. Dette kan føre til misfarging hvis foten plasseres på et underlag av tre. Kontakt leverandøren av underlaget som parasollfoten skal plasseres på, for å finne ut om det er fare for misfarging av treet. Akasie og trykkimpregnert tre reagerer ikke med betong.

## ESPAÑOL

### Antes de usar por primera vez

Enjuagar el pie de la sombrilla con agua para eliminar partículas de hormigón.

### Importante

El hormigón del pie de la sombrilla puede reaccionar con ciertas clases de madera (p.ej. el eucalipto) y teñir su superficie. Ponte en contacto con tu proveedor tus suelos y pregúntale sin éstos son compatibles con el hormigón para prevenir riesgos de decoloración. Ni la madera de acacia ni los laminados de creosota de madera destiñen en contacto con hormigón.

## EESTI

### Enne kasutamist

Loputage päikesevarju alust veega, et eemaldada betoonitolm.

### Oluline

Betoonist päikesevarju alus võib reageerida teatavate puiduliikidega (näiteks eukalüpt), tulemuseks võib olla värvimuutus, kui paigutatakse puitpõrandale. Võtke ühendust oma põranda tarnijaga, saamaks rohkem informatsiooni selle ohu vältimiseks. Akaatsia ja kreosoodiga töödeldud puit on kaks puidutüüpi, mille värvus ei kahjustu betooniga kokkupuutel.

## LATVIEŠU

**Pirms pirmās lietošanas reizes**
Noskalojiet saulesarga pamatni ar ūdeni, lai atbrīvotos no betona putekļiem.

**Svarīgi**
Betons, kas atrodas saulesarga pamatnē, var reaģēt uz konkrētiem koksnes veidiem (piemēram, eukaliptu), tādējādi mainot koka grīdas seguma krāsu. Lai izvairītos no nokrāsošanās riska, pārliecinieties, ka konkrētais grīdas seguma materiāls ir piemērots saskarsmei ar betonu. Saskarsmei ar betonu piemērota akācija un koksne, kas ir dzīļi piesūcināta ar kreozotu.

## SLOVENSKY

**Pred prvým použitím**
Aby ste odstránili prach, opláchnite podstavec slnečníka vodou.

**Dôležité**
Betón v podstavci slnečníka môže s istými typmi dreva (napr. eukalyptom) zreaговаť a zafarbiť sa v prípade, že ho umiestnite na drevenú podložku. Skontaktujte dodávateľa podložky a uistite sa, či sa dobre znáša s betónom. Vhodné sú napr. agát alebo dechtované drevo.

## РУССКИЙ

**Перед первым использованием**
Промойте основу зонта от солнца водой, чтобы удалить бетонную пыль.

**Внимание**
Бетон может оказывать негативное воздействие на некоторые породы дерева (например, эвкалипт). Деревянное покрытие может обесцветиться, если на него поставить основу для зонта. Проконсультируйтесь со специалистом по вопросу воздействия бетона на конкретный тип покрытия. Массив акации и древесина, пропитанная креозотом под давлением, не обесцвечиваются при контакте с бетоном.

## TÜRKÇE

**İlk kullanımdan önce**
Güneş şemsiyesi tabanını imalat aşamasında oluşan toz ve atıklardan temizlemek için su ile durulayınız.

**Önemli**
Güneş şemsiyesi tabanındaki beton belli bazı ağaç türlerine ters etki edebilir (örn; okaliptüs), eğer ahşap bir şezlong üzerine yerleştirilirse ahşabın renginin değişmesine sebep olabilir. Şezlongu satın aldığınız mağazaya, renk değiştirmesini engellemek için beton malzeme ile uyumunu sorunuz. Akasya ve kreozote maruz kalmış ahşaplar, betonla temas ettiğinde renk değiştirmeyen ahşaplardır.

## LIETUVIŲ

**Prieš naudojant pirmą kartą**
Nuplaukite betono dulkes nuo lietsargio pagrindo vandeniu.

**Svarbu**
Betonas ties lietsargio pagrindu gali reaguoti su tam tikra mediena (pvz., eukaliptu) ir nusidažyti, jei bus padėtas ant medinės terasos. Dėl informacijos apie jūsų terasos suderinamumą su betonu kreipkitės į jos pardavėjus. Akacija ir slėgiu bei kreozotu apdorota mediena su betonu nereaguoja.

## БЪЛГАРСКИ

**Преди да използвате за първи път**
Изплакнете основата на сенника, за да почистите праха.

## Важно

Циментът в основата на сенника може да реагира неблагоприятно на някои видове дърво (напр. евкалипт) и в резултат да се обезцвети при поставянето му върху дървена платформа. Свържете се с доставчика на вашата платформа, за да сте сигурни, че е съвместима с цимент и да избегнете риска от обезцветяване. Акацията, както и обработеното с креозотно масло дърво, са примери за дървен материал, който не се обезцветява при контакта с цимент.

## УКРАЇНСЬКА

**До першого використання**
Сполосніть основу парасолі водою, щоб змити бетонний пил.

## Важливо

Якщо основу парасолі закріпити на дерев’яній підставці, бетон, із якого вона виконана, може вступити в реакцію із деякими видами деревини (наприклад, евкаліпт), спричинивши її знебарвлення. Аби запобігти знебарвленню, порадьтесь із виробником підставки щодо її сумісності із бетоном. Під впливом бетону не знебарвлюються акація та деревина, просякнута креозотом під тиском.

## PORTUGUES

**Antes da primeira utilização**
Lave a base para chapéu de sol de forma a remover o pó de cimento.

**Importante**
O cimento na base para chapéu de sol pode reagir de forma adversa com determinados tipos de madeira (ex: eucalipto), provocando descoloração se for colocado num pavimento de madeira. Contacte o fornecedor do seu pavimento para se certificar que é compatível com cimento, evitando assim qualquer risco de descoloração. A madeira com tratamento de creosoto sob pressão e madeira a madeira de acácia são dois exemplos de madeiras que não irão sofrer descoloração causada pelo contacto com o cimento.

## HRVATSKI

**Prije prve upotrebe**
Isperite osnovu suncobrana vodom kako biste uklonili prašinu od betona.

## Važno

Beton u osnovi suncobrana može negativno reagirati s određenim vrstama drva (npr. eukaliptus) što može dovesti do blijedenja ako ga se postavi na drveni pod. Kontaktirajte dobavljača svoga drvenog poda kako biste bili sigurni da je pod siguran za kontakt s betonom i kako biste spriječili blijedenje. Akacija i drvo premazano kreozotom dvije su vrste drva koje neće izbljedjeti ako dođu u kontakt s betonom.

## SRPSKI

**Pre prve upotrebe**
Isperi postolje suncobrana vodom da ukloniš prašinu od betona.

## Važno

Beton iz postolja suncobrana može neželjeno reagovati s nekim vrstama drveta (npr. eukaliptusom), zbog čega drvene obloge mogu promeniti boju ako se postolje na njih stavi. Proveri sa svojim prodavačem drvenih obloga kako one podnose beton i izbegni opasnost da promene boju. Bagrem i drvo obrađeno kreozotom dve su vrste koje neće izgubiti boju u dodiru s betonom.

## ROMÂNA

**Înainte de prima folosire**
Spală cu apă piciorul umbrelei pentru a îndepărta particulele de beton.

**Important**
Betonul din piciorul umbrelei poate reacționa în contact cu anumite tipuri de lemn (de exemplu eucalipt), rezultând decolorare dacă este amplasat pe o podea de lemn. Contactează furnizorul podelei pentru a fi sigur că este compatibil cu betonul, pentru evitarea riscului de decolorare. Lemnul de acacia și creozotul sunt două tipuri de lemn ce nu se decolorează la contactul cu betonul.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Πριν από την πρώτη χρήση**
Ξεπλύντε την βάση της ομπρέλλας με νερό, για να φύγει η σκόνη τουτσιμέντου.

## Σημαντικό

Το τσιμέντο της βάσης της ομπρέλλας μπορεί να επιδράσει αρνητικά σε ορισμένους τύπους ξύλου (π.χ. του ευκάλυπτου), πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρώματος, εάν τοποθετηθεί επάνω σε ένα ξύλινο δάπεδο. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας του ξύλινου δαπέδου, ώστε να είστε βέβαιοι ότι είναι συμβατό με το τσιμέντο, και έτσι να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος αλλοίωσης του χρώματος. Η Ακακία και το πιεσμένο ξύλο θάμνου, είναι δύο τύποι ξύλου, των οποίων το χρώμα δεν αλλοιώνεται από το τσιμέντο.

### Σημαντικό

Το τσιμέντο της βάσης της ομπρέλλας μπορεί να επιδράσει αρνητικά σε ορισμένους τύπους ξύλου (π.χ. του ευκάλυπτου), πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρώματος, εάν τοποθετηθεί επάνω σε ένα ξύλινο δάπεδο. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας του ξύλινου δαπέδου, ώστε να είστε βέβαιοι ότι είναι συμβατό με το τσιμέντο, και έτσι να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος αλλοίωσης του χρώματος. Η Ακακία και το πιεσμένο ξύλο θάμνου, είναι δύο τύποι ξύλου, των οποίων το χρώμα δεν αλλοιώνεται από το τσιμέντο.

## SLOVENŠČINA

**Pred prvo uporabo**
Podstavek vrtnega senčnika sperite z vodo, da odstranite prah z betona.

## Pomembno

Če betonski podstavek postavite na leseno talno oblogo, lahko pri določenih vrstah lesenih talnih oblog (npr. les evkaliptusa) povzroči določeno reakcijo, kar pomeni, da se površina lahko razbarva. Obrnite se na dobavitelja vaše talne obloge, da se prepričate, ali je kombinacija z betonom varna in ali lahko pride do razbarvanja. Les akacije in les, obdelan s kreozotom se v stiku z betonom ne razbarvata.

## عربي

**قبل الاستخدام لأول مرة**

أشطفي قاعدة المظلة بالماء لتنظيف غبار الأسمنت.

### هام

الأسمنت الموجود في قاعدة المظلة قد يتفاعل بشكل سلبي مع بعض أنواع الخشب ( مثل الأكالبتوس)، فإذا وضعت القاعدة على أرضية خشبية فقد يسبب في تغيير لون الخشب. يرجى الاتصال بمورد الأرضية الخشبية للتأكد من أنها لا تتضرر من الأسمنت وذلك لتجنب أي مخاطر من تغيير اللون. خشب الأكاسيا والخشب المعالج بالكريسوت هما نوعان من الأخشاب لا يتغير لونها عند تفاعلها مع الأسمنت.